

Апрель 2010 года



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная  
организация  
Объединенных  
Наций

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

# СОВЕТ

## Сто тридцать девятая сессия

**Рим, 17 – 21 мая 2010 года**

### События на форумах, имеющих важное значение для мандата ФАО

## Содержание

### Пункты

I. Решение 41-й сессии Статистической комиссии ООН по статистике сельского хозяйства	2 - 4
II. Участие Конвенции СИТЕС (Вашингтонской конвенции) в сохранении морской рыбы, подвергающейся промыслу в коммерческих масштабах: результаты Конференции сторон (COP-15)	5 - 7
III. Межправительственные процессы и межурожденческое сотрудничество на Генеральной Ассамблее ООН	8 - 10
IV. Электронное сельское хозяйство: повышение роли информационных и коммуникационных технологий (ИКТ) в развитии сельских территорий и обеспечении продовольственной безопасности	11 - 15
V. Переговоры об изменении климата под эгидой Рамочной конвенции ООН об изменении климата	16 - 20
VI. Участие ФАО в соответствующих конференциях/совещаниях по сотрудничеству Юг-Юг	21 - 23
VII. Развитие событий в рамках Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства	24 - 25

Настоящий документ издан ограниченным количеством экземпляров, чтобы минимизировать экологические последствия работы ФАО и не оказывать воздействия на климат. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить свои экземпляры на заседания и по возможности не обращаться за дополнительными экземплярами. Большинство документов о заседаниях ФАО размещено на сайте [www.fao.org](http://www.fao.org).



1. Этот вопрос включен в повестку дня в соответствии с мероприятием 2.31 Плана неотложных действий (ПНД), чтобы держать Совет в курсе развития событий на других форумах, имеющих важное значение для мандата ФАО, и чтобы поддерживать диалог с другими управляющими органами, в зависимости от обстоятельств, в частности с директивными органами расположенных в Риме специализированных учреждений ООН, занимающихся вопросами продовольствия и сельского хозяйства.

## **I. Решение 41-й сессии Статистической комиссии ООН по статистике сельского хозяйства**

2. После поддержки, выраженной на 36-й сессии Конференции ФАО (ноябрь 2009 года) в отношении Глобальной стратегии совершенствования сельскохозяйственной и сельской статистики<sup>1</sup>, Статистическая комиссия ООН (СК ООН) поддержала техническое содержание и стратегические направления Глобальной стратегии на своей 41-й сессии, состоявшейся в феврале 2010 года в Нью-Йорке. Кроме того, СК ООН призвала ФАО и друзей председателя Комиссии по сельскохозяйственной статистике ускорить разработку Плана осуществления, направленного на укрепление национальных систем сельскохозяйственного статистического учета, предпринимая необходимые шаги для разработки базовой модели основ статистического учета, комплексных рамок для осуществления обследований и системы управления данными.

3. Разработка Плана осуществления Глобальной стратегии занимает приоритетное место в деятельности Отдела статистики ФАО в 2010 году. Предполагается, что План осуществления будет включать всеобъемлющую программу технической помощи, детальную программу подготовки специалистов, а также программу целевых исследований и четкие указания об управлении фондами и организационно-управленческих мерах, принимаемых на глобальном, региональном и национальном уровнях. В Плане осуществления особое внимание будет уделяться следующим вопросам: (i) интеграция сельскохозяйственной и сельской статистики в национальные системы статистического учета; (ii) координация действий между национальными статистическими управлениями и министерствами сельского хозяйства посредством эффективных управленческих механизмов; (iii) интеграция сельскохозяйственной статистики со статистическими данным в других областях, включая макроэкономическую статистику и национальные счета; и (iv) уровень развития статистического учета в странах для целей программы технической помощи.

4. Партнерские связи играют решающую роль в этом предприятии. Помимо друзей председателя Комиссии по сельскохозяйственной статистике, Отдел статистики будет тесно сотрудничать с: (i) другими статистическими подразделениями ФАО, в том числе в области рыбного и лесного хозяйства и природных ресурсов; (ii) партнерами по развитию, такими как Всемирный банк, Статистическое управление Европейской комиссии (ЕВРОСТАТ), Африканский банк развития, Департамент сельского хозяйства США и другие страны-доноры; и (iii) со всеми государствами-членами. План осуществления будет главной темой пятой Международной конференции по сельскохозяйственной статистике, которая состоится в октябре 2010 года в Кампале (Уганда).

---

<sup>1</sup> С 2009/REPпп. 49-56

## **II. Участие Конвенции СИТЕС (Вашингтонской конвенции) в сохранении морской рыбы, подвергающейся промыслу в коммерческих масштабах: результаты Конференции сторон (COP-15)**

5. Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, (СИТЕС) представляет собой международное соглашение, заключенное с целью защиты и сохранения находящихся под угрозой исчезновения видов за счет обеспечения мер, не допускающих, чтобы их выживанию угрожала международная торговля. Виды дикой фауны и флоры перечислены в одном из трех приложений и международная торговля этими видами поставлена под контроль в соответствии с уровнем требуемой защиты. С 2004 года Консультативная группа экспертов ФАО предоставляет научные консультации по предложениям о включении в список водных видов, подвергающихся промыслу в коммерческих масштабах, в приложения к Конвенции СИТЕС. В декабре 2009 года третья Консультативная группа экспертов провела совещание с целью рассмотрения шести предложений о запрете или ограничении международной торговли в отношении ряда видов акул, атлантического синего тунца, а также красных и розовых кораллов. В соответствии с рекомендацией Группы 2009 года пять видов акулы (океанская белоносая акула, обыкновенная сельдевая акула и бронзовая акула-молот, а также два схожих вида) отвечают критериям для внесения в списки Приложения II СИТЕС. Что касается атлантического синего тунца, то рекомендация Группы не была единогласной, хотя большинство считает, что этот вид удовлетворяет критериям для внесения в список Приложения I. Включение в список Приложения I означает запрет на международную торговлю, включая промысел этих видов в открытом море. Что касается остальных двух предложений относительно колючей акулы и красных и розовых кораллов, то Группа пришла к выводу, что они не отвечают критериям и не должны включаться в списки СИТЕС. На 15-й Конференции сторон СИТЕС (COP-15) в марте 2010 года, научные заключения Группы ФАО получили широкую поддержку; но несмотря на это, ни одно из этих предложений не получило большинства в две трети голосов, которое требуется для их принятия. Основной аргумент в пользу такого результата сводился к тому, что Конвенция СИТЕС не может служить надлежащим инструментом для регулирования водных видов фауны, подвергающихся промыслу в коммерческих масштабах, и что регулирование этих видов должно осуществляться региональными рыбохозяйственными организациями либо под эгидой ФАО.

6. Как отмечалось на прошлой сессии Совета (CL 137/INF/7), Секретариат СИТЕС неоднократно оспаривал позицию ФАО, в соответствии с которой ограничения на международную торговлю, устанавливаемые СИТЕС в отношении водных видов, подвергающихся промыслу в коммерческих масштабах, должны базироваться на научной оценке с использованием четких и объективных критериев, согласованных ФАО и СИТЕС в 2004 году. Вместо этого Секретариат СИТЕС выступает за менее жесткие и расплывчатые методы оценки того, следует ли ограничивать международную торговлю в отношении водных видов, подвергающихся промыслу в коммерческих масштабах, путем включения их в списки одного из приложений СИТЕС. Соответственно, в ряде случаев, когда Группа ФАО не рекомендовала включать виды в списки, Секретариат СИТЕС выносил противоположную рекомендацию для Сторон Договора. Реагируя на эту проблему, COP-15 установила внутреннюю процедуру, в рамках которой ФАО будет предложено участвовать, чтобы разработать руководящие принципы по применению противоречивых критериев для рассмотрения на следующей Конференции сторон. Еще один вопрос, представляющий интерес для ФАО, касается дискуссий в рамках СИТЕС о разъяснении роли и ответственности государств флага и государств порта в отношении видов, включенных в списки СИТЕС, и их лова в международных водах ('интродукция из моря'). На COP-15 не удалось добиться согласия по этому вопросу и было принято решение продлить срок полномочий межсессионной рабочей группы, учрежденной на 57-м

совещании Постоянного комитета СИТЕС в целях внесения ясности в этот вопрос. ФАО было предложено принять участие в работе этой рабочей группы.

7. Конференция сторон (COP-15) подчеркнула ведущую роль ФАО и региональных рыбохозяйственных организаций в отношении сохранения и управления водных видов, подвергающихся промыслу в коммерческих масштабах. В этом контексте Секретариат ФАО будет укреплять свои усилия, направленные на содействие достижению дальнейшего прогресса в осуществлении Кодекса поведения ответственного рыболовства и связанных с ним международных планов действий, а также намерен продолжать сотрудничество с СИТЕС в соответствии с положениями Меморандума о взаимопонимании между двумя организациями.

### **III. Межправительственные процессы и межучрежденческое сотрудничество на Генеральной Ассамблее ООН**

8. ФАО внимательно следит за межправительственными консультациями на Генеральной Ассамблее ООН в Нью-Йорке по вопросам общесистемного единства и принимала участие в соответствующих процессах для специализированных учреждений ООН, касающихся в частности: (i) вопросов управления и роли руководящих органов; (ii) обсуждения вопроса об объединении общестрановых программ и программы «Единство действий»; (iii) укрепления финансового обеспечения оперативной деятельности и мобилизации ресурсов; и (iv) оказания поддержки созданию сводного подразделения по гендерным вопросам.

#### ***Сотрудничество между специализированными учреждениями, расположеными в Риме***

9. В ответ на призыв руководящих органов трех расположенных в Риме специализированных учреждений о дальнейшем укреплении стратегического и программного партнерства, был разработан стратегический документ на двухлетнюю перспективу, озаглавленный: «Направления сотрудничества между расположенными в Риме специализированными продовольственными учреждениями». Этот документ отражает соответствующие сравнительные преимущества трех учреждений в рамках сотрудничества, направленного на достижение цели обеспечения продовольственной безопасности и устойчивого ведения сельского хозяйства.

10. В частности, расположенные в Риме учреждения согласились с тем, что такое сотрудничество следует продолжать в контексте согласования действий в рамках всей системы ООН для оказания поддержки усилиям, прилагаемым странами, и в соответствии с приоритетами стран. Была разработана общая долгосрочная стратегическая рамочная программа в следующих областях:

- **Общий план коммуникации**, направленный на увязывание в 2010 году ЦРТ и проблем продовольственной безопасности;
- **Страны, осуществляющие переход от получения помощи к развитию;**
- Сотрудничество по вопросам **Информации для раннего предупреждения и обеспечения продовольственной безопасности**.

#### **IV. Электронное сельское хозяйство: повышение роли информационных и коммуникационных технологий (ИКТ) в развитии сельских территорий и обеспечении продовольственной безопасности**

11. ФАО считает ИКТ важным элементом сельского развития, управления информацией и развития потенциала. На Всемирной встрече на высшем уровне по информационному обществу (ВВУИО), которая проходила в Тунисе с 16 по 18 ноября 2005 года, Организация взяла на себя ответственность за Направление действий «С.7 Электронное сельское хозяйство». Электронное сельское хозяйство представляет собой новую область, которая сосредоточена на обеспечении ускоренного сельскохозяйственного и сельского развития на основе более совершенных процессов в области ИКТ. В 2007 году ФАО, МФСР и КГМСИ сформировали Сообщество практики электронного сельского хозяйства, чтобы повысить роль ИКТ в развитии сельского хозяйства и обеспечении продовольственной безопасности. В настоящее время в это Сообщество входят более 6.000 членов из более чем 150 стран, а деятельность его осуществляется на трех уровнях: обмен знаниями на уровне веб-портала; мероприятия с физическим участием заинтересованных сторон; и действия в странах. В 2009 году ФАО, МФСР и ВПП организовали несколько мероприятий, посвященных электронному сельскому хозяйству, включая интерактивную сессию по вопросам использования мобильных средств связи для обмена знаниями в поддержку средств к существованию, виртуальные форумы по вопросам «Подвижной телефонной связи в сельских районах» (на английском и испанском языках) и «Роли ИКТ в сельскохозяйственных производственно-сбытовых цепях».

##### ***Создание Глобального форума по сельским консультативным услугам***

12. Участники 15-го совещания по Невшательской инициативе, организованного ФАО в Ассиси (Италия) в сентябре 2009 года, заявили о своей решимости создать глобальный форум, который играл бы ведущую роль и обеспечивал пропаганду в отношении предоставления консультативных услуг. Период формирования Глобального форума по сельским консультативным услугам (ГФСКУ) начался 1 января 2010 года на основе финансовой поддержки со стороны Фонда Била и Мелинды Гейтс, Швейцарского агентства по сотрудничеству в целях развития и Европейского союза (ЕС). В течение этой фазы формирования, которая расчитана на 18 месяцев, будет разработана программа на пять лет. ГФСКУ имеет открытую структуру без формального членства, его работой руководит Руководящий комитет, а управление текущей работой осуществляют Секретариат, который в настоящее время размещен в Швейцарской ассоциации по развитию сельского хозяйства и сельских районов в Линдау (Швейцария). Его руководящие и пропагандистские функции сосредоточены на глобальном и политическом уровне с целью обеспечения голоса, предоставления возможностей для диалога и содействия благоприятной среде для оказания консультативных услуг. На тематическом уровне ГФСКУ обеспечивает возможности для взаимодействия и формирования сетевых связей в целях укрепления потенциала как отдельных граждан, так и институтов в области оказания консультативных услуг, а также оказывает поддержку разработке и обобщению подходов и политических мер, направленных на повышение эффективности сельских и сельскохозяйственных служб.

##### ***Глобальный форум по сельскохозяйственным исследованиям***

13. Глобальный форум по сельскохозяйственным исследованиям (ГФСИ) представляет собой инициативу многостороннего характера, направленную на обеспечение открытого и всеобъемлющего форума для проведения диалога и принятия мер по стратегическим вопросам в области сельскохозяйственных исследований в целях развития. Официально ГФСИ учрежден совместными усилиями ФАО и МФСР, его работа осуществляется в рамках проекта Целевого фонда с участием нескольких доноров, причем управляет им на независимой основе Руководящий комитет с участием ряда заинтересованных сторон.

14. В 2009 году жизненно важная роль ГФСИ получила признание в рамках принятого в Аквиле Заявления «Группы восьми» по продовольственной безопасности: «мы поддерживаем процесс глубоких реформ, которые в настоящее время проводятся в ФАО, Комитете по всемирной продовольственной безопасности, Консультативной группе по международным сельскохозяйственным исследованиям и в глобальной системе сельскохозяйственных исследований через Глобальный форум по сельскохозяйственным исследованиям».

15. В марте 2010 года ГФСИ организовал первую Глобальную конференцию по сельскохозяйственным исследованиям в целях развития на основе совместных усилий с КГМСИ (которая сама является важным участником ГФСИ) и правительством Франции, на которой была определена четкая программа преобразования систем сельскохозяйственных исследований во всем мире, чтобы повысить их актуальность, действенность и значимость для достижения целей развития. На Глобальной конференции по сельскохозяйственным исследованиям в целях развития было достигнуто общее согласие о необходимости реформы и укрепления систем исследования во всем мире на основе нового стратегического подхода.

## **V. Переговоры об изменении климата под эгидой Рамочной конвенции ООН об изменении климата**

16. Итоги переговоров об изменении климата, проходивших под эгидой Рамочной конвенции ООН об изменении климата (РКИК ООН) в Копенгагене (Дания) в декабре 2009 года, не привели к разработке акта, имеющего обязательную юридическую силу, как это предусматривалось, но к политическому заявлению под названием Копенгагенское соглашение. Это Соглашение было принято к сведению, но не одобрено на 61-й сессии Конференции сторон (СОР). В то же время Конференция сторон и Руководящий орган Киотского протокола приняли решение о продлении полномочий специальных рабочих групп, которые предпринимали попытки продолжить переговоры о заключении акта, имеющего обязательную юридическую силу. Осуществление Соглашения и продолжение переговоров в рамках специальных рабочих групп создают некоторую неопределенность относительно того, каким образом эти два процесса связаны между собой, или об их возможном слиянии.

17. В Соглашении, в частности, центральное место занимает положение о сокращении выбросов, обусловленных обезлесением и деградацией лесов, но ничего не говорится о сельском хозяйстве или продовольственной безопасности. В Соглашении предусматривается положение о выделении финансовых средств на адаптацию к изменению климата и смягчение его последствий, в отношении которых развитые страны взяли на себя обязательства выделить 30 млрд долл. США за период с 2010 по 2012 годы (быстрое начало), а конечная цель состоит в обеспечении финансирования на уровне 100 млрд долл. США в год к 2020 году. В Соглашении отмечается, что будет учреждена группа высокого уровня под руководством Конференции сторон, перед которой она будет отчитываться, для изучения вклада потенциальных источников поступлений, включая альтернативные источники финансирования. В этой связи Генеральный секретарь ООН учредил консультативную группу высокого уровня под председательством глав правительств Соединенного Королевства и Эфиопии и с участием других членов, включая глав государств и правительства, высокопоставленных должностных лиц министерств и центральных банков, а также экспертов по вопросам государственных финансов, развития и другим связанным с ними вопросам. Эта группа представит свой доклад незадолго до Конференции сторон (СОР-16), которая состоится в декабре 2010 года в Мексике.

18. В Соглашении развитым странам предлагается также представить количественные целевые показатели общенациональных выбросов до 2020 года, а развивающимся странам предлагается представить соображения о мерах, направленных на смягчение воздействия выбросов. По состоянию на 10 марта 2010 года, ответы представили 14 Сторон по Приложению I, а также 27 государств-членов ЕС и 32 страны, не входящие в Приложение I. Лишь две развитые страны пояснили, что обязательства о сокращении выбросов основаны на предположении, что будут утверждены правила об эффективном землепользовании, изменении землепользования и о лесном хозяйстве. Среди 32 предложений, полученных от развивающихся стран, семь не имеют конкретного отношения к данному сектору, а 13 содержат указания, что они планируют принять планы действий по смягчению воздействия в сельскохозяйственном секторе, отмечая, что потенциально сельское хозяйство могло бы стать ключевым компонентом соответствующих национальным условиям действий по предотвращению изменения климата в развивающихся странах.

19. Еще до Копенгагенской конференции, в рамках процесса рабочей группы РКИК ООН была учреждена специальная редакционная группа для проведения переговоров по тексту документа «Подходы на основе сотрудничества в рамках сектора и конкретные действия в рамках сектора» в связи с предотвращением изменения климата. Основное внимание в этой редакционной группе было уделено сельскому хозяйству и транспорту и в конечном итоге была учреждена отдельная группа по сельскому хозяйству. Никаких официальных решений в Копенгагене принято не было по этому тексту, который включал предложение о разработке программы работы по сельскому хозяйству Вспомогательного органа по научным и техническим консультациям. Такая программа работы могла бы обеспечить проведение более углубленных дискуссий о том, как можно было бы добиться предотвращения изменения климата и эффекта синергии в действиях по предотвращению изменения климата. В связи с тем, что в Копенгагене никто не возражал против этого предложения, Вспомогательный орган по научным и техническим консультациям в июне 2010 года мог бы принять решение о разработке такой программы, либо решение на этот счет можно было бы отложить до Конференции сторон в Мексике в декабре 2010 года.

20. Широкое признание получил тот факт, что деятельность ФАО в области пропаганды и технической поддержки в рамках переговоров помогает демонстрировать, что сельское хозяйство действительно затронуто изменением климата и влияет на изменение климата и соответственно должно служить одним из компонентов согласованного на международном уровне решения этой проблемы, которое необходимо будет обеспечивать совместно с решением проблемы продовольственной безопасности, а не изолированно от нее. Более подробная информация представлена в документе COAG/INF/7 «Переговоры по изменению климата в Копенгагене и за его пределами».

## **VI. Участие ФАО в соответствующих конференциях/совещаниях по сотрудничеству Юг-Юг**

### ***Конференция ООН по сотрудничеству Юг-Юг (1-3 декабря 2009 года, Найроби)***

21. В рамках состоявшейся под эгидой ООН Конференции высокого уровня проводились пленарные заседания на тему «Содействие сотрудничеству Юг-Юг в целях развития». ФАО принимала участие в круглом столе на тему: «Укрепление роли системы ООН в сотрудничестве Юг-Юг: вызовы и возможности», который предоставил возможность поделиться опытом ФАО в области сотрудничества Юг-Юг с другими специализированными учреждениями ООН и государствами-членами в широких рамках программ ФАО по вопросам продовольственной безопасности (СППБ/НППБ/РППБ). Получил признание также уникальный характер опыта ФАО в рамках деятельности ООН в области сотрудничества Юг-Юг.

***16-е Совещание высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг и Межучрежденческое совещание ООН по сотрудничеству Юг-Юг (4-5 февраля 2010 года, Нью-Йорк)***

22. Одновневное совещание высокого уровня было организовано Специальным подразделением по сотрудничеству Юг-Юг Программы развития ООН (ПРООН) в рамках последующих действий после Конференции в Найроби, а участниками этого совещания были в основном постоянные представители миссий. Специализированные учреждения ООН, включая ФАО, принимали участие в качестве наблюдателей. На следующий день было организовано Межучрежденческое совещание ООН для обсуждения путей и средств выполнения решений Комитета высокого уровня. ФАО принимала участие и дала разъяснения в отношении опыта в области сотрудничества Юг-Юг, который получил высокую оценку как полезный пример для других специализированных учреждений ООН. Была особо сделана ссылка на использование Трехстороннего соглашения как одного из средств осуществления сотрудничества Юг-Юг.

***Активная роль ФАО в Тематических группах по продовольственной безопасности (ФАО/ВПП/МФСР)***

23. ФАО принимает участие в усилиях, предпринимаемых расположенным в Риме специализированными учреждениями ООН, направленных на координацию действий в области продовольственной безопасности за счет поочередного проведения совещаний.

***VII. Развитие событий в рамках Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства  
Многосторонняя система доступа и разделения выгод***

24. Достижение продовольственной безопасности является сутью всей деятельности ФАО. В связи с тем, что изменение климата будет одним из основных вызовов для сельскохозяйственного производства и продовольственной безопасности в мире, Договор приобретает особую актуальность для решения проблемы адаптации к изменению климата. Договор является уникальным политическим инструментом для ускоренной селекции сортов, адаптированных к меняющимся условиям, за счет содействия доступу к генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в рамках многсторонней системы Договора, в том числе посредством оказания поддержки проектам Фонда разделения выгод, учрежденного в соответствии со Стратегией финансирования Договора. Значительный прогресс был достигнут в деятельности многсторонней системы Договора: (а) в рамках многсторонней системы зафиксировано более одного миллиона случаев внесения генетических материалов для включения в многстороннюю систему; (б) ежедневно осуществляется более 600 передач генетических материалов в многсторонней системе на основе стандартных соглашений о передаче материала (СПМ); (с) в настоящее время устанавливаются информационные технологические системы для управления этой информацией; (д) многсторонняя система действует в полном масштабе, финансируя 11 проектов из Фонда разделения выгод, уделяя приоритетное внимание проблеме адаптации к изменению климата; и (е) средства для осуществления Стратегии финансирования на добровольной основе выделили в течение двухгодичного периода 2008-2009 годов Ирландия, Италия, Норвегия, Испания и Швейцария.

***Получатели выгод третьей стороны в соответствии со стандартным соглашением о передаче материала (СПМ)***

25. На третьей сессии Управляющего органа Договора была принята Резолюция 5/2009, в которой содержатся *Процедуры для осуществления деятельности получателем выгод третьей стороны*, и выражается признательность «Генеральному директору ФАО за согласие в принципе с тем, чтобы ФАО действовала в качестве получателя выгод третьей

стороны» и содержится просьба к нему «довести эти процедуры до сведения соответствующих органов ФАО для официального утверждения». В соответствии с этой просьбой и уставными документами ФАО, Комитет по уставным и правовым вопросам (КУПВ) и Совет ФАО изучили *Процедуры для осуществления деятельности получателем выгод третьей стороны*, утвержденные Управляющим органом Договора вместе с соответствующими поправками к Финансовым правилам Договора. КУПВ подчеркнул, что этот механизм служит примером полезного эффекта синергии между ФАО и органами, учрежденными в соответствии со Статьей XIV Устава. Совет подтвердил решение КУПВ и одобрил *Процедуры для осуществления деятельности получателем выгод третьей стороны*, которые в настоящее время считаются в полной мере вступившими в силу.